

**No. 55242\***

---

**Peru  
and  
Belarus**

**Agreement between the Government of the Republic of Peru and the Government of the Republic of Belarus on the abolition of visa requirements for holders of diplomatic, special and/or service passports. Minsk, 29 January 2010**

**Entry into force:** *24 February 2011, in accordance with article 15*

**Authentic texts:** *Russian and Spanish*

**Registration with the Secretariat of the United Nations:** *Peru, 26 June 2018*

*\*No UNTS volume number has yet been determined for this record. The Text(s) reproduced below, if attached, are the authentic texts of the agreement /action attachment as submitted for registration and publication to the Secretariat. For ease of reference they were sequentially paginated. Translations, if attached, are not final and are provided for information only.*

---

**Pérou  
et  
Biélorus**

**Accord entre le Gouvernement de la République du Pérou et le Gouvernement de la République du Biélorus portant suppression des exigences de visas pour les titulaires de passeports diplomatiques, spéciaux et/ou de service. Minsk, 29 janvier 2010**

**Entrée en vigueur :** *24 février 2011, conformément à l'article 15*

**Textes authentiques :** *russe et espagnol*

**Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies :** *Pérou, 26 juin 2018*

*\*Aucun numéro de volume n'a encore été attribué à ce dossier. Les textes disponibles qui sont reproduits ci-dessous sont les textes originaux de l'accord ou de l'action tels que soumis pour enregistrement. Par souci de clarté, leurs pages ont été numérotées. Les traductions qui accompagnent ces textes ne sont pas définitives et sont fournies uniquement à titre d'information.*

## **СОГЛАШЕНИЕ**

### **Между Правительством Республики Беларусь и Правительством Республики Перу об отмене виз для владельцев дипломатических, специальных и (или) служебных паспортов**

Правительство Республики Перу и Правительство Республики Беларусь, в дальнейшем именуемые Сторонами,  
руководствуясь желанием укрепить дружественные связи и развивать взаимное сотрудничество между своими государствами,  
желая облегчить взаимные поездки граждан, обладающих дипломатическими, специальными и/или служебными паспортами,  
согласились о нижеследующем:

#### **Статья 1**

Граждане государства одной Стороны, имеющие действительные дипломатические, специальные и/или служебные паспорта, въезжают, следуют транзитом, пребывают или выезжают на территорию государства другой Стороны без виз при соблюдении сроков, установленных настоящим Соглашением.

#### **Статья 2**

Граждане Республики Перу, имеющие дипломатические, специальные и/или служебные паспорта, могут въезжать и пребывать на территории Республики Беларусь в течение срока, не превышающего девяноста (90) дней с даты въезда на указанную территорию.

Граждане Республики Беларусь, имеющие дипломатические и/или служебные паспорта, могут въезжать и пребывать на территории Республики Перу в течение срока, не превышающего девяноста (90) дней с даты въезда на указанную территорию.

#### **Статья 3**

В случае, если указанные в статье 2 настоящего Соглашения владельцы паспортов намереваются продлить свое пребывание на территории государства другой Стороны сверх срока, установленного в статье 2 настоящего Соглашения, для продления их пребывания требуется получение соответствующего разрешения компетентных органов государства этой другой Стороны в соответствии с нормами действующего законодательства принимающего государства.

#### **Статья 4**

Граждане государства одной Стороны - владельцы дипломатических, специальных и/или служебных паспортов, выполняющие функции в дипломатических представительствах и консульских учреждениях, а также в представительствах международных организаций, расположенных на территории государства другой Стороны, а также члены их семей могут въезжать, следовать транзитом, пребывать или выезжать с территории государства другой Стороны без виз в течение всего срока их пребывания в должности.

Лица, указанные в части первой настоящей статьи, должны быть зарегистрированы в Министерстве иностранных дел государства пребывания для получения документа, подтверждающего их статус.

#### **Статья 5**

Лица, указанные в статьях 1, 2 и 4 настоящего Соглашения, должны соблюдать законодательство принимающего государства, касающееся въезда, пребывания и выезда иностранных граждан.

#### **Статья 6**

Граждане государства одной из Сторон, имеющие действительные дипломатические, специальные и/или служебные паспорта, могут въезжать на территорию государства другой Стороны через любые пункты пропуска, открытые для международного пассажирского сообщения.

#### **Статья 7**

Ничто в настоящем Соглашении не ограничивает право каждой из Сторон отказать во въезде или сократить срок пребывания на территории своего государства граждан государства другой Стороны, являющихся нежелательными.

#### **Статья 8**

В интересах обеспечения общественного порядка, национальной безопасности или здоровья населения, каждая из Сторон может временно приостановить полностью или частично действие настоящего Соглашения. О таком приостановлении действия, равно как и о его возобновлении, другая Сторона безотлагательно уведомляется по дипломатическим каналам.

#### **Статья 9**

В случае утери или повреждения дипломатического, специального и/или служебного паспорта гражданином государства одной Стороны на территории государства другой Стороны, дипломатическое представительство или консульское учреждение государства, гражданином которого является владелец указанного документа, выдает в соответствии с законодательством своего государства документ для возвращения в государство гражданской принадлежности этого лица и одновременно информирует об этом другую Сторону по дипломатическим каналам.

#### **Статья 10**

Стороны обмениваются по дипломатическим каналам образцами действующих дипломатических, специальных и/или служебных паспортов не позднее тридцати (30) дней с даты подписания настоящего Соглашения. В случае изменений в оформлении паспортов или выдаче новых типов паспортов, каждая из Сторон незамедлительно информирует другую Сторону и направляет по дипломатическим каналам образцы новых паспортов не позднее тридцати (30) дней до введения их в действие.

#### **Статья 11**

Компетентные органы государств Сторон в возможно короткие сроки по дипломатическим каналам информируют друг друга об изменениях в правилах, регулирующих въезд, выезд и пребывание иностранных граждан на территории своих государств.

#### **Статья 12**

Любые споры, которые могут возникнуть относительно толкования или применения настоящего Соглашения, будут разрешаться Сторонами по дипломатическим каналам.

#### **Статья 13**

В настоящее Соглашение в любое время по взаимному согласию Сторон путем обмена нотами могут быть внесены изменения, которые являются неотъемлемой частью настоящего Соглашения и вступают в силу в порядке, предусмотренном статьей 15 настоящего Соглашения.